

# Odontoiatria 12 Analysiere ein Panorama-Röntgenbild

Analizzare un ortopanoramico

<https://app.colanguage.com/it/tedesco/programma/dentistry/12>



<b>Die Panoramaaufnahme</b>	( <i>La panoramica</i> )	<b>Die Parodontitis</b>	( <i>La parodontite</i> )
<b>Das Röntgenbild</b>	( <i>L'immagine radiografica</i> )	<b>Der Abszess</b>	( <i>L'ascesso</i> )
<b>Der Zahnarzt</b>	( <i>Il dentista</i> )	<b>Die Implantation</b>	( <i>L'impianto dentale</i> )
<b>Die Kieferhöhle</b>	( <i>La cavità mascellare</i> )	<b>Die Prothese</b>	( <i>La protesi</i> )
<b>Der Oberkiefer</b>	( <i>La mascella superiore</i> )	<b>Die Brücke</b>	( <i>Il ponte dentale</i> )
<b>Der Unterkiefer</b>	( <i>La mandibola</i> )	<b>Vergrößern (das Bild vergrößern)</b>	( <i>Ingrandire (ingrandire l'immagine)</i> )
<b>Der Weisheitszahn</b>	( <i>Il dente del giudizio</i> )	<b>Beurteilen (die Aufnahme beurteilen)</b>	( <i>Valutare (valutare l'immagine)</i> )
<b>Die Zahnwurzel</b>	( <i>La radice del dente</i> )	<b>Erklären (den Befund erklären)</b>	( <i>Spiegare (spiegare il referto)</i> )
<b>Die Karies</b>	( <i>La carie</i> )	<b>Vorschlagen (eine Behandlung vorschlagen)</b>	( <i>Proporre (proporre un trattamento)</i> )

## 1. Esercizi

### 1. E-Mail



Riceverà, in qualità di dentista dipendente, un'e-mail della sua direttrice riguardante una paziente. È tenuta a spiegare per iscritto alla paziente la radiografia panoramica, la diagnosi e il piano di trattamento in modo semplice e a proporle una soluzione protesica.

**Betreff:** Panoramaaufnahme Frau Keller – Bitte Rückmeldung an Patientin

Liebe Frau Dr. Weber,

anbei schicke ich Ihnen die neue **Panoramaaufnahme** von Frau Keller (56 Jahre). Bitte schauen Sie sich das Bild kurz an.

- Im **Oberkiefer** fehlen 2 Zähne rechts.
- Im **Unterkiefer** sehen wir eine große **Karies** an Zahn 36.
- Um Zahn 36 gibt es wahrscheinlich eine **apikale Läsion**.

Bitte erklären Sie der Patientin per E-Mail in einfachen Worten:

- Was wir auf der **Röntgenaufnahme** sehen,
- welcher **Behandlungsplan** sinnvoll ist,
- welche **prothetische Versorgung** Sie für die Lücke im Oberkiefer vorschlagen.

Viele Grüße

Dr. Anna Scholz

**Scrivi una risposta appropriata:** vielen Dank für Ihre E-Mail. Auf der Röntgenaufnahme sieht man, dass ... / für Sie schlage ich folgenden Behandlungsplan vor: ... / als Versorgung für die Zahnlücke kann man ... empfehlen.

---

---

---

### 2. Scegli la soluzione corretta

- Auf der Panoramaaufnahme \_\_\_\_\_ ich, dass der Patient im Unterkiefer zwei Implantate braucht.  
a. sehen      b. sah      c. sehe      d. sieht  
*(Nella radiografia panoramica vedo che il paziente necessita di due impianti nella mandibola.)*
- Wenn Sie möchten, \_\_\_\_\_ ich Ihnen jetzt Schritt für Schritt den Befund und den Behandlungsplan.  
a. erklärst      b. erkläre      c. erklären      d. erklärt  
*(Se desidera, le spiego ora passo dopo passo il referto e il piano di cura.)*

3. Wir \_\_\_\_\_ heute mit der Extraktion des zerstörten Molaren und setzen später ein Implantat ein.

- a. beginnen      b. beginne      c. beginnt

4. Nach der Einheilzeit \_\_\_\_\_ wir eine feste Prothese einsetzen, wenn der Knochen gut verheilt ist.

- a. könnt      b. konnte      c. kannst

(Oggi cominciamo con l'estrazione del molare compromesso e più tardi inseriremo un impianto.)

- d. begonnen

(Dopo il periodo di guarigione potremo applicare una protesi fissa, se l'osso è ben consolidato.)

- d. können

1. *sehe* 2. *erkläre* 3. *beginnen* 4. *können*

### 3. Completa i dialoghi

#### a. Panoramaaufnahme in der Erstberatung

**Zahnarzt:** Frau Weber, hier auf der Panoramaaufnahme sehen Sie den Oberkiefer oben und den Unterkiefer unten ganz gut.

(Signora Weber, qui nella radiografia panoramica si vede bene la masella superiore in alto e la mandibola in basso.)

**Zahnarzt:** 1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(Nella parte destra della mandibola la radice di questo molare è infiammata: la carie è arrivata fino alla radice.)

**Patientin:** Ah, deshalb habe ich dort beim Kauen immer Schmerzen, oder?

(Ah, ecco perché quando mastico lì ho sempre dolore, giusto?)

**Zahnarzt:** 2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(Esatto, faremo una devitalizzazione e poi potremo mettere una corona dentale stabile.)

#### b. Implantatplan und Zahnersatz besprechen

**Zahnarzt:** Herr König, auf der Panoramaaufnahme sieht man, dass im linken Oberkiefer zu wenig Knochenangebot für ein Implantat ist.

(Signor König, nella radiografia panoramica si vede che nella parte sinistra della masella superiore c'è troppo poco osso per un impianto.)

**Zahnarzt:** 3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(Potremmo prima eseguire una piccola rigenerazione ossea e poi, dopo alcuni mesi, inserire due impianti come sostituzione fissa dei denti.)

**Patient:** Gibt es auch eine einfachere Lösung, zum Beispiel eine Prothese?

(Esiste anche una soluzione più semplice, per esempio una protesi?)

**Zahnarzt:** 4. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(Sì, una protesi parziale è possibile, ma con gli impianti potrà masticare meglio e il risultato risulterà più naturale.)

1. Im rechten Unterkiefer ist die Zahnwurzel von diesem Backenzahn entzündet, hier ist Karies bis zur Wurzel gegangen. 2. Genau, wir machen eine Wurzelbehandlung, dann können wir später eine stabile Zahncrone anbieten. 3. Wir könnten zuerst eine kleine Knochenaugmentation machen und dann nach einigen Monaten zwei Implantate setzen, als festen Zahnersatz. 4. Ja, eine Teilprothese ist möglich, aber mit Implantaten können Sie später besser kauen und die Prothese wirkt natürlicher.

#### 4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

1. Sie haben eine neue Patientin, die Ihnen ihre Panoramaaufnahme zeigt. Erklären Sie ihr in einfachen Worten, was man auf dem Röntgenbild allgemein sehen kann.

---

2. Auf der Aufnahme sehen Sie einen stark beschädigten Zahn unten rechts. Erklären Sie dem Patienten kurz den Befund und warum eine Behandlung nötig ist.

---

3. Der Patient fragt nach Möglichkeiten, einen fehlenden Zahn zu ersetzen. Nennen Sie zwei Optionen und nennen Sie jeweils in einem Satz einen Vorteil oder Nachteil.

---

4. Sie erkennen auf der Panoramaaufnahme einen schief liegenden Weisheitszahn im Unterkiefer. Erklären Sie dem Patienten kurz, ob Sie beobachten oder entfernen würden und warum.

---

**5. Scrivete 5 o 6 frasi su una radiografia nel vostro studio: cosa vedete, quale diagnosi formulate e quale trattamento proponete.**

*Auf der Aufnahme sieht man ... / Meine Diagnose ist ... / Ich schlage Ihnen folgende Behandlung vor ... / Zur Kontrolle machen wir später noch einmal eine Röntgenaufnahme.*

---

---